



## Návod na obsluhu k váhe Valor 2000





1. Úvod .....	4
1.1 Bezpečnostné opatrenia .....	4
1.2 Obsluha .....	4
2. Inštalácia .....	6
2.1 Obsah balenia .....	6
2.2 Umiestnenie váhy .....	6
2.3 Sieť .....	6
2.4 Počiatočná kalibrácia .....	7
3. Obsluha .....	8
3.1 Zapínanie a vypínanie váhy .....	8
3.2 Nulovanie .....	8
3.3 Manuálne tarovanie .....	8
3.4 Zmena jednotky váženia .....	8
4. Nastavenia .....	9
4.1 Navigácia v menu .....	9
4.2 Menu Cal (Kalibrácia) .....	9
4.3 Menu RES .....	11
4.4 Menu UNIT (jednotky) .....	11
4.5 Menu OFF .....	11
4.6 Menu FILTR (Filter) .....	11
4.7 Menu AZT .....	11
4.8 Menu LFT .....	11
4.9 END .....	11
5. Úradne overiteľné váhy .....	12
5.1 Nastavenia .....	12
5.2 Overenie .....	12
5.3 Plombovanie .....	12
6. Údržba .....	13
6.1 Čistenie .....	13
6.2 Problémy pri obsluhu .....	13
6.3 Informácie o servise .....	13
7. Technické údaje .....	14
7.1 Parametre .....	14
7.2 Nákresy a rozmery .....	15

## 1. Úvod

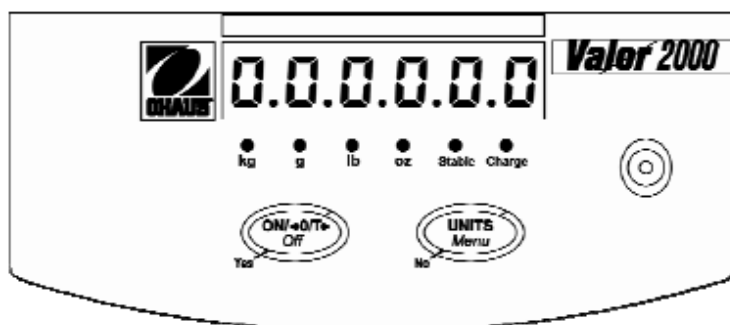
Tento manuál obsahuje inštrukcie na inštaláciu, obsluhu a údržbu váhy Ohaus Valor 2000. Pred inštaláciou si dôkladne prečítajte tento manuál.

### 1.1 Bezpečnostné opatrenia

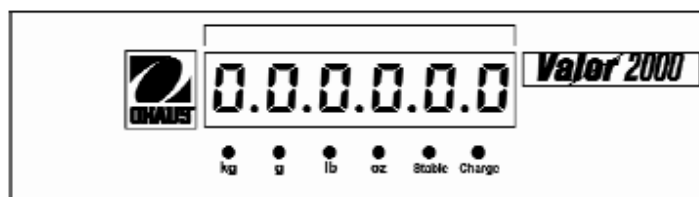
Dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Uistite sa, či sa dá AC adaptér pripojiť do siete.
- Váhu chráňte pred vodou alebo inými tekutinami.
- Váhu nepoužívajte v drsnom prostredí.
- Váhu chráňte pred nárazmi.
- Neprevracajte váhu.
- Váhu môže obsluhovať len zaškolená osoba.
- Pri čistení odpojte váhu zo siete.

### 1.2 Obsluha





Obrázok 1-1. Ovládanie



Obrázok 1-2. Zadný displej

Tabuľka 1-1. Funkcie ovládania

Tlačidlo		
Primárna funkcia (Krátke stlačenie)	<p style="text-align: center;"><b>ON/O/T</b></p> Zapnutie váhy. Keď je váha zapnutá: Vynulovanie. Tarovanie váhy.	<p style="text-align: center;"><b>JEDNOTKY</b></p> Zmena jednotiek váženia
Sekundárna funkcia (Dlhé stlačenie)	<p style="text-align: center;"><b>Off</b></p> Vypnutie váhy	<p style="text-align: center;"><b>Menu</b></p> Vstup do používateľského menu.
Funkcia menu (Krátke stlačenie)	<p style="text-align: center;"><b>Yes</b></p> Potvrdenie zobrazených jednotiek váženia	<p style="text-align: center;"><b>No</b></p> Postup do ďalšieho menu alebo bodu menu. Zamietnutie zobrazeného nastavenia a postup do ďalšieho dostupného nastavenia.

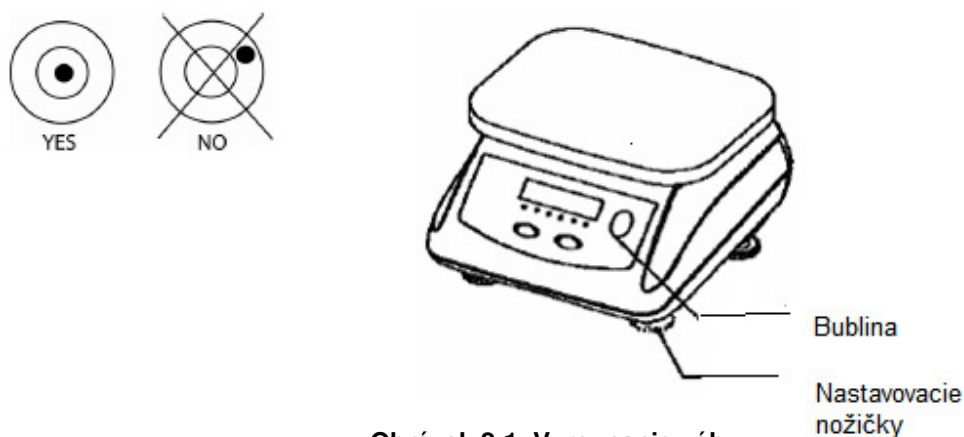
## 2. Inštalácia

### 2.1 Obsah balenia

- Váha Valor 2000
- Miska
- Adaptér
- Manuál
- Záručný list

### 2.2 Umiestnenie váhy

Váhu používajte na tvrdom, stabilnom povrchu. Vyhnite sa miestam s vysokým prúdením vzduchu, vibráciami, zdrojom tepla alebo prudkým zmenám tepla. Nastavte vyrovnávacie nožičky tak, aby bola bublina v strede kruhu.



Obrázok 2-1. Vyrovnanie váhy.

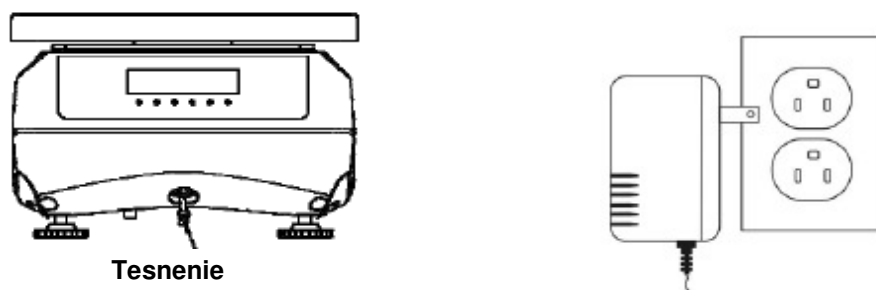
### 2.3 Sieť

#### 2.3.1 AC Sieť

AC adaptér sa môže použiť na dobíjanie váhy, keď nie je dostupná batéria. Zozadu váhy odstráňte gumové tesnenie. Pripojte AC adaptér do váhy. Potom zapojte AC adaptér do správne uzemnenej zástrčky.



**Poznámka:** Aby ste počas používania predišli vtekaniu vody, vráťte gumové tesnenie späť do otvoru na adaptér.



Obrázok 2-2. Zapojenie do siete a tesnenie

### 2.3.2 Batéria

Pri nedostupnosti siete môže byť váha nabíjaná z internej nabíjateľnej batérie. Pri výpadku siete alebo vypojení váhy zo siete sa váha automaticky prepne na nabíjanie z batérie.



Pred prvým použitím nechajte váhu plne nabiť približne 12 hodín. Počas nabíjania ukazuje indikátor stav batérie (viď. tabuľku 2-1) a váhu môžete počas nabíjania používať. Váha je chránená proti prílišnému nabitíu a preto môže ostať pripojená do siete.

Tabuľka 2-1. Stupeň nabitia batérie

Indikátor nabitia svieti	Stupeň nabitia
Off	Plne nabitá
Bliká zelená	70-100%
Bliká žltá	40-70%
Bliká červená	0-40%

Plne nabitá batéria vydrží približne 40 hodín. Počas prevádzky na batériu, ukazuje indikátor stav batérie (Pozri tabuľku 2-2).

Tabuľka 2-2. Kapacita batérie

Indikátor nabitia svieti	Zostávajúca kapacita
Plná zelená	70-100%
Plná žltá	40-70%
Plná červená	10-40%
Blikajúca červená	0-10%
Blikajúca červená Lo bAt	Batériu treba nabiť Presnosť nie je zaručená

**Poznámka:** Váha sa môže nabíjať iba v suchom prostredí.

Pri obsluhu v mokrom prostredí nasadte tesnenie aby bola váha chránená pred vodou alebo inou tekutinou.



**Upozornenie:** Batériu môže vymeniť iba autorizovaný predajca Ohaus.

Pri nesprávnom vymenení alebo zapojení sa môže objaviť riziko výbuchu. Batériu recyklujte podľa platných nariadení a zákonov.

### 2.4 Počiatočná kalibrácia

Pri prvom použití váhy sa odporúča urobiť kalibrácia rozsahu, aby ste sa uistili o presnosti výsledkov váženia. Pred kalibráciou sa uistite, že máte správne kalibračné závažia. Pozri kapitolu 4.2 Kalibrácia rozsahu.

## 3. Obsluha

### 3.1 Zapínanie a vypínanie váhy

Váhu zapnete stlačením tlačidla **ON/ 0/T Off**. Váha vykoná test displeja, nakrátko ukáže verziu softvéru a nastaví sa do režimu váženia. Váhu vypnete stlačením a podržaním tlačidla **ON/ 0/T Off**, pokiaľ sa na displeji nezobrazí OFF.

### 3.2 Nulovanie

Stlačením tlačidla **ON/ 0/T Off** vynulujete displej. Aby bolo nulovanie uskutočnené, musí byť váha stabilná.

### 3.3 Manuálne tarovanie

Položte nádobu na misku, potom stlačte tlačidlo **ON/ 0/T Off**. Displej ukáže netto hodnotu "0". Stlačením tlačidla **ON/ 0/T Off** vymažete hodnotu tary, miska musí byť prázdna.

### 3.4 Zmena jednotky váženia

Stlačením tlačidla **UNITS/Menu** sa vám zobrazí ďalšia jednotka váženia. Zobrazia sa iba jednotky váženia aktivované v Menu Unit ( Pozri Kapitulu 4.4).



## 4. Nastavenia

Váha umožňuje používateľovi zmeniť nastavenia váhy.

### 4.1 Navigácia v menu

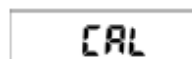
Stlačte a držte tlačidlo **UNITS/MENU** pokiaľ sa na displeji nezobrazí MENU. Stlačením tlačidla **Yes** vstúpite do menu a stlačením tlačidla **No** prejdete na ďalší bod menu.

Pri zobrazení nastavenia menu, potvrdíte nastavenie stlačením tlačidla **Yes**. Ak chcete zmeniť nastavenie stlačte tlačidlo **No**, potom tlačidlom **Yes** potvrdíte nastavenie a prejdete na ďalší bod menu. Keď je na displeji zobrazené End, stlačením tlačidla **Yes** opustíte menu.

### 4.2 Menu Cal (Kalibrácia)

SPAN Vykonajte kalibráciu rozsahu Yes alebo No.

LIN Vykonajte počiatočnú kalibráciu Yes alebo No.



#### Poznámka:

- Pred začatím kalibrácie sa uistite či máte vhodné kalibračné závažia (pozri tabuľku 4-1).
- Uistite sa, že je váha stabilná a vyrovnaná počas celého procesu kalibrácie.
- Kalibrácia sa nedá urobiť pri zapnutom LFT (v úradne overiteľnom režime).
- Po zapnutí nechajte váhu zahriať približne 5 minút.
- Vypnutím váhy zrušíte kalibráciu.

Tabuľka 4-1. Kalibračné závažia

Model	Závažie na kalibráciu rozsahu (kg) Voliteľné	Závažie na lineárnu kalibráciu (kg) Pevne určené
V21PW3	1,2,3	2,3
V21PW6	2,4,6	4,6
V21PW15	5,10,15	10,15

#### 4.2.1 Kalibrácia rozsahu

Kalibrácia rozsahu používa dva body ako nastaviť váhu. Prvý bod je nulová hodnota, kde nie je žiadne závažie na váhe. Druhý bod je hodnota rozsahu, kde je kalibračné závažie umiestnené na váhu.

Keď je na displeji zobrazené SPAN, stlačením tlačidla **Yes** vstúpite do menu Kalibrácie rozsahu.

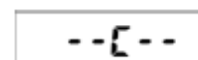


Na displeji bliká 0.



Stlačením tlačidla **Yes** vynulujete váhu, miska musí byť prázdna.

Počas justáže nuly sa na displeji zobrazí --C--.



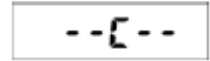
Na displeji bliká bod kalibrácie rozsahu. Položte závažie na miskú a stlačte tlačidlo **Yes**.



Keď chcete zmeniť bod kalibrácie rozsahu, opakovaným stláčaním tlačidla **No** zvýšite hodnotu. Keď je požadovaná hodnota zobrazená, položte závažie na miskú a stlačte tlačidlo **Yes**.



Počas justáže horného bodu rozsahu sa na displeji zobrazí --C--.



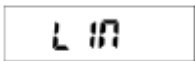
Ak bola kalibrácia rozsahu úspešná, na displeji sa zobrazí dONE a váha sa vráti do aktívneho režimu váženia a zobrazí aktuálne hodnoty váženia.



#### 4.2.2 Lineárna kalibrácia

Lineárna kalibrácia používa 3 body kalibrácie. Prvý kalibračný bod sa určí keď je váha prázdna. Druhý kalibračný bod sa určí približne v polovici kapacity. Tretí kalibračný bod je plná kapacita. Body lineárnej kalibrácie sú dané a nemôžu sa meniť počas procesu kalibrácie.

Keď je LN zobrazené na displeji, stlačením tlačidla Yes vstúpite do menu Lineárnej kalibrácie.



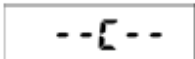
Na displeji bliká 0.



Stlačením tlačidla **Yes** vynulujete váhu, miska musí byť prázdna.



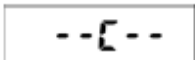
Počas justáže nuly sa na displeji zobrazí --C--.



Displej zobrazuje stredný kalibračný bod. Položte závažie na miskú a stlačte tlačidlo **Yes**.



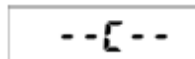
Počas justáže stredného kalibračného bodu sa na displeji zobrazí --C--.



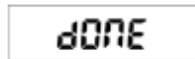
Na displeji bliká koncový kalibračný bod. Položte závažie na miskú a stlačte tlačidlo **Yes**.



Počas justáže koncového bodu rozsahu sa na displeji zobrazí --C--.



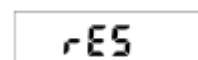
Ak bola lineárna kalibrácia úspešná, na displeji sa zobrazí dONE a váha sa vráti do aktívneho režimu váženia a zobrazí aktuálne hodnoty váženia.



#### 4.3 Menu RES

##### ROZLIŠENIE

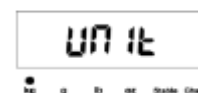
Nastavte rozlíšenie na LO (nízke) alebo HI (vysoké).



#### 4.4 Menu UNIT (jednotky)

##### JEDNOTKA KILOGRAM

Nastavte jednotku kilogram na ON alebo OFF. Keď je **kg** vysvietené, stlačením tlačidla **Yes** vstúpite do nastavenia ON alebo OFF, potom stlačením tlačidla **No** si vyberiete nastavenie ON alebo OFF. Nakoniec stlačením tlačidla **Yes** potvrdíte nastavenie.



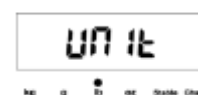
##### JEDNOTKA GRAM

Nastavte jednotku gram na ON alebo OFF. Keď je **g** vysvietené, stlačením tlačidla **Yes** vstúpite do nastavenia ON alebo OFF, potom stlačením tlačidla **No** si vyberiete nastavenie ON alebo OFF. Nakoniec stlačením tlačidla **Yes** potvrdíte nastavenie.



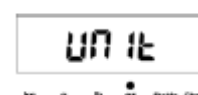
##### JEDNOTKA LIBRA

Nastavte jednotku libra na ON alebo OFF. Keď je **lb** vysvietené, stlačením tlačidla **Yes** vstúpite do nastavenia ON alebo OFF, potom stlačením tlačidla **No** si vyberiete nastavenie ON alebo OFF. Nakoniec stlačením tlačidla **Yes** potvrdíte nastavenie.



##### JEDNOTKA UNCA

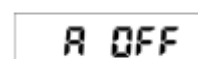
Nastavte jednotku kilogram na ON alebo OFF. Keď je **oz** vysvietené, stlačením tlačidla **Yes** vstúpite do nastavenia ON alebo OFF, potom stlačením tlačidla **No** si vyberiete nastavenie ON alebo OFF. Nakoniec stlačením tlačidla **Yes** potvrdíte nastavenie.



#### 4.5 Menu OFF

##### AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

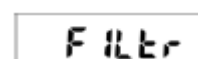
Nastavte automatické vypnutie na 5,10,15 minút (vypnutie po 5 minútach, atď.) alebo na OFF (váha zostane zapnutá).



#### 4.6 Menu FILTR (Filter)

##### ÚROVEŇ FILTRÁCIE

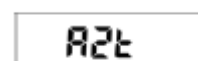
Nastavte filtračný stupeň na Lo (nízky),Med (stredný), alebo HI (vysoký).



#### 4.7 Menu AZT

##### AUTOMATICKÝ ROZSAH SLEDOVANIA NULY

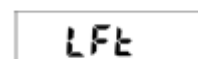
Nastavte automatický rozsah sledovania nuly na OFF, 0.5d, 1d, 3d (dieliky).



#### 4.8 Menu LFT

##### Režim ÚRADNE OVERITEĽNÝ

Nastavte stav pre úradné overenia na ON alebo OFF.



#### 4.9 END

Ukončenie menu.



## 5. Úradne overiteľné váhy

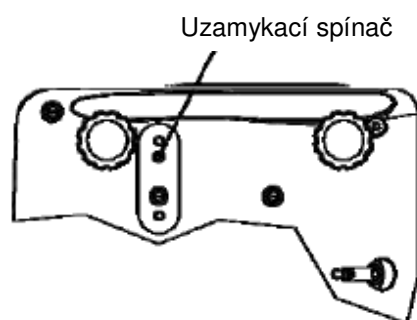
### 5.1 Nastavenia

Vstupom do menu si overíte nastavenia a vykonáte kalibráciu, tak ako je to vysvetlené v Kapitole 4.2. Nastavte LFT menu na ON.

Poznámka: Keď je LFT nastavené na ON, nasledujúce nastavenia menu nemôžu byť sprístupnené/zmenené: Kalibrácia, Rozlíšenie, Jednotka, AZT, LFT.



Keď chcete znovu získať prístup k uzamknutým nastaveniam menu, odstráňte malý kryt, ktorý sa nachádza zospodu váhy. Potom počas zapínania stlačte a držte spínač, pokiaľ sa na displeji nezobrazí nula.



Obrázok 5-1. Uzamykací spínač



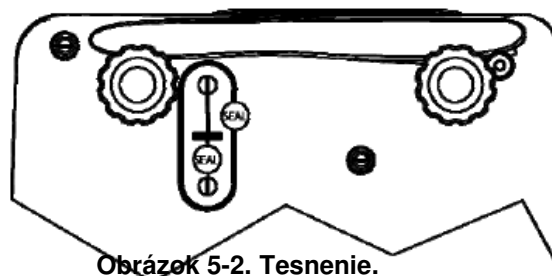
Pri manipulácii zospodu váhy neprevracajte váhu na miskú alebo na držiak misky.

### 5.2 Overenie

Predtým, ako tento výrobok môže byť použitý ako určené meradlo, musí byť overený v súlade s miestnymi metrologickými predpismi. Je povinnosťou zákazníka sa uistiť, že všetky nariadenia sú splnené. Pre viac informácií kontaktujte Slovenskú legálnu metrologiu.

### 5.3 Plombovanie

Metrológ môže váhu zaplombovať pomocou drôtovej alebo papierovej plomby, ako je uvedené na obrázku.



Obrázok 5-2. Tesnenie.

## 6. Údržba

**Upozornenie:** Pred čistením vypnite váhu, odpojte AC adaptér a nainštalujte gumové tesnenie, aby ste zabránili možnému vniknutiu vody.

### 6.1 Čistenie

Ak je to nevyhnutné, kryt môžete vyčistiť handrou navlhčenou bežným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte rozpúšťadla, chemikálie, alkohol, čpavok alebo brusný materiál na čistenie krytu alebo kontrolných panelov.

### 6.2 Problémy pri obsluhu

V nasledujúcej tabuľke je zoznam problémov, možných príčin a odstránenie vzniknutých problémov. Keď problém pokračuje kontaktujte autorizovaného predajcu Ohaus.

Problém	Možná príčina	Odstránenie problému
Váha sa nedá zapnúť	Váha nie je zapojená do siete Batéria je vybitá	Overte pripojenie alebo napätie Zapojte váhu do siete a nabite batériu
Slabá presnosť	Nesprávna kalibrácia Nestabilné prostredie	Vykonajte kalibráciu Presuňte váhu do vhodného prostredia
Nedá sa kalibrovať	Zapnuté LFT Menu Nestabilné prostredie Nesprávne kalibračné závažie	Vypnite LFT Menu (pozri kapitolu 5.1) Presuňte váhu do vhodného prostredia Použite správne kalibračné závažie
Nezobrazuje hmotnosť v požadovanej jednotke	Jednotka váženia nie je aktivovaná	Aktivujte jednotku
Nedajú sa zmeniť nastavenia menu	LFT Menu je zapnuté	Vypnite LFT Menu (pozri kapitolu 5.1)
Na váhe bliká Bat	Batéria je vybitá	Zapojte váhu do siete a nabite batériu
Batéria sa nedá plne nabiť	Batéria je pokazená	Dajte si batériu vymeniť autorizovaným predajcom
Err 1	Hmotnosť na miske prekročila kapacitu	Odstráňte predmet z misky
Err 2	Váha je podľahčená. Miska váhy bola odstránená pred zapnutím.	Nainštalujte misku a vynulujte váhu
Err 9, Err 14	Poškodené výrobné dáta	Kontaktujte Ohaus alebo autorizovaného predajcu

### 6.3 Informácie o servise

Ak kapitola problémy pri obsluhu neobsahuje alebo nepopisuje váš problém, kontaktujte vášho autorizovaného predajcu Ohaus.

## 7. Technické údaje

Technické údaje sú platné za nasledujúcich podmienok v prostredí.

Teplota prostredia: 0°C do 40°C

Maximálna relatívna vlhkosť: od 10% do 95% relatívna vlhkosť

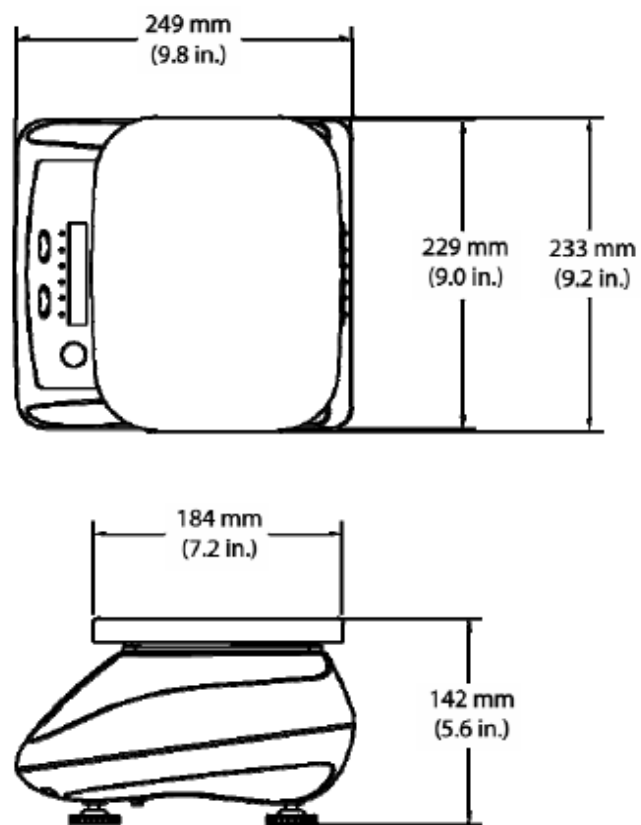
Nadmorská výška: do 4000m

### 7.1 Parametre

TABUĽKA 6-1. Parametre





Model	V21PW3	V21PW6	V21PW15
Kapacita x odčítateľnosť (max x d neoveriteľné)	3 kg x 0,0005 kg 3000 g x 0,5 g 6 lb x 0,001 lb 96 oz x 0,02 oz	6 kg x 0,001 kg 6000 g x 1 g 15 lb x 0,002 lb 240 oz x 0,05 oz	15 kg x 0,002 kg 15000 g x 2 g 30 lb x 0,005 lb 480 oz x 0,1 oz
Maximálna rozlíšiteľnosť displeja	1:6000	1:6000	1:7500
Kapacita x odčítateľnosť (max x e overiteľné)	3 kg x 0,001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0,001 lb 96 oz x 0,05 oz	6 kg x 0,002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0,005 lb 240 oz x 0,1 oz	15 kg x 0,005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0,01 lb 480 oz x 0,2 oz
Overiteľná rozlíšiteľnosť	1:3000	1:3000	1:3000
Opakovateľnosť	±0,001 kg	±0,002 kg	±0,005 kg
Linearita	±0,001 kg	±0,002 kg	±0,005 kg
Jednotky váženia	Kilogramy, Libry, Gramy, Unce		
Rozsah tary	V celom rozsahu		
Stabilizačný čas	≤3 sekundy		
Napájanie	9 VCD 0,7 A AC adaptér Interná nabíjateľná olovnatá batéria		
Displej	2x LED červený (vpredu a vzadu) 6 číselný 7 segmentový, 15mm/0,6 palcov výška číslic		
Klávesnica	2 tlačidlá		
Ochranný stupeň	IP65		
Životnosť batérie	40 hodín, 12 hodín nabíjateľnosť batérie		
Rozmer misky (mm/in)	233 x 184 /9,2 x 7,2		
Teplota pri prevádzke	0°C do 40°C		
Netto hmotnosť (kg/lb)	3,2 / 7		
Hmotnosť pri preprave (kg/lb)	4,1 / 9		

## 7.2 Nákresy a rozmery



Obrázok 7-1. Celkové rozmery Valor 2000

**Prehlásenie o zhode**

Označenie	Norma
	Tento výrobok spĺňa smernicu EMC 89/336/EEC a smernicu o nízkom napätí 73/23/EEC . Úplné znenie prehlásenia o Zhode môžete dostať od Vašeho predajcu.
	AS/NZS4251.1 Emission; AS/NZS4252.1 Immunity
	NSF/ANSI 169 - 2005
	NSF/ANSI / 3-A 14159-1 - 2002

**Dôležitá informácia o úradne overiteľných váhových zariadeniach**



Váhové zariadenia overené u výrobcu majú na etikete na balení jednu z uvedených značiek a na typovom štítku nálepku zelené „M“. Takéto váhy sa môžu viesť do prevádzky okamžite.



Váhové zariadenia, ktoré sa musia overovať v dvoch krokoch, nemajú na typovom štítku nálepku zelené „M“ a na etikete na balení majú jednu z uvedených značiek. Druhý krok overenia musí vykonať oprávnená servisná organizácia autorizovaného zástupcu v rámci EÚ alebo príslušná národná metrologická organizácia.

Prvý krok úradného overenia bol vykonaný u výrobcu. Obsahuje všetky skúšky podľa európskej normy EN 45501:1992, bod 8.2.2.

Ak národné predpisy stanovujú dobu platnosti overenia, užívateľ váhového zariadenia musí sledovať platnosť overenia a informovať príslušnú metrologickú organizáciu o nutnosti nového overenia.





### **Odpad**

V súlade s Európskou smernicou 2002/96 EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) sa toto zariadenie nemôže likvidovať spolu s domovým odpadom. Týka sa to aj krajín mimo EU, v súlade s ich predpismi.

Zariadenie likvidujte v súlade s platnými predpismi týkajúcimi sa životného prostredia. Ak máte nejaké otázky, spojte sa so zodpovedným pracovníkom distribútora, od ktorého ste zariadenie kúpili.

Pri predaji tohto zariadenia (na osobné alebo profesionálne používanie), obsah týchto nariadení musí byť tiež dodržaný.

Ďakujeme, že prispievate k ochrane životného prostredia.

### **Certifikácia ISO9001**

V roku 1994 bol spoločnosti Ohaus Corporation, USA prepožičaný certifikát o registrácii podľa ISO 9001 od Bureau Veritus International (BVQI), ktorý potvrdzuje, že systém riadenia kvality Ohaus zodpovedá požiadavkám normy ISO 9001. Dňa 15. mája 2003 bola spoločnosť Ohaus Corporation, USA, znovu zaregistrovaná podľa normy ISO 9001:2000.

### **Záruka**

Firma Ohaus ručí za materiálové chyby a výrobné chyby od dátumu dodávky až do vypršania záručnej doby. Počas záručnej doby firmy Ohaus podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení chybné komponenty za predpokladu, že výrobok bude vrátený firme Ohaus so zaplatenými dopravnými nákladmi.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy výrobok bol poškodený násilím alebo nedbanlivosťou, ak bol vystavený rádioaktívnemu alebo korozívnemu prostrediu, ak dovnútra vnikol cudzí predmet alebo poškodenie bolo spôsobené následkom zmien. Ak sa nevráti registračná záručná karta, záruka začína plynúť dňom expedície autorizovanému predajcovi. Firma Ohaus neposkytuje žiadnu ďalšiu záruku. Firma Ohaus nezodpovedá za následné škody.

Pretože záručné podmienky sú v každom štáte iné, podrobnosti vám poskytne váš miestny predajca Ohaus.







Ohaus Corporation  
19A Chapin Road  
P.O. Box 2033  
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA  
Tel: (973) 377-9000,  
Fax: (973) 944-7177

Autorizovaný predajca:

[www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)

© Ohaus Corporation 2006, všetky práva vyhradené